

PL  
KARTA PRODUKTU

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

|                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazwa dostawcy                                                                            |
| Model                                                                                     |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                             |
| Typ                                                                                       |
| Index                                                                                     |
| Roczne zużycie energii (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                                   |
| Klasa efektywności energetycznej                                                          |
| Wydajność przepływu dynamicznego (FDE <sub>hood</sub> )                                   |
| Klasa wydajności przepływu dynamicznego                                                   |
| Sprawność oświetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                      |
| Klasa sprawności oświetlenia                                                              |
| Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE <sub>hood</sub> )                            |
| Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń                                            |
| Natężenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m³/h]                          |
| Natężenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m³/h]         |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]                                              |
| Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB] |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P <sub>o</sub> ) [W]                    |
| Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P <sub>s</sub> ) [W]                      |

Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowane następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE; ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014,
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE; ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy,
- EN 60704-2-13 - Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego – Procedura badania hałasu – Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych,
- PN-EN 61591 - Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych.

EN  
PRODUCT FICHE

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

|                                                                |
|----------------------------------------------------------------|
| Supplier name                                                  |
| Model                                                          |
| Supplier's model identifier                                    |
| Type                                                           |
| Article no                                                     |
| Annual energy consumption (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh / year]  |
| Energy efficiency class                                        |
| Fluid dynamic efficiency (FDE <sub>hood</sub> )                |
| Fluid dynamic efficiency class                                 |
| Lighting efficiency (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]              |
| Lighting efficiency class                                      |
| Grease filtering efficiency (GFE <sub>hood</sub> )             |
| Grease filtering efficiency class                              |
| Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]                      |
| Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]                |
| Noise level at min / max speed [dB]                            |
| Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB] |
| Power consumption in the off-mode P <sub>o</sub> [W]           |
| Power consumption in standby mode P <sub>s</sub> [W]           |

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/UE; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 – Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 – Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- PN-EN 61591 – Household range hoods and other cooking fume extractors -- Methods for measuring performance

CS  
INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Informační list výrobku připravený v souladu s Delegovaným nařízením Komise (EU) Č. 65/2014

|                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Název dodavatele                                                                     |
| Model                                                                                |
| Identifikátor modelu dodavatele                                                      |
| Typ                                                                                  |
| Index                                                                                |
| Roční potřeba energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                               |
| Třída energetické účinnosti                                                          |
| Účinnost proudění tekutin (FDE <sub>hood</sub> )                                     |
| Třída účinnosti proudění tekutin                                                     |
| Účinnost osvětlení (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                    |
| Třída účinnosti osvětlení                                                            |
| Účinnost filtrace tuků (GFE <sub>hood</sub> )                                        |
| Třída účinnosti filtrace tuků                                                        |
| Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]                            |
| Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [m³/h]         |
| Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]                                             |
| Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB] |
| Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P <sub>o</sub> ) [W]                   |
| Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]               |

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajících se ekoprojektu byly použity následující metody výpočtů a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU; NARIŽENÍ Č. 65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIŽENÍ Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zařízení pro domácnost a kanceláře – měření odběru výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu,
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem --Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par,
- EN 61591 - Elektrické sporákové a jiné odsavače pár pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par - Metody pro měření vlastností.

SK  
OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) Č. 65/2014

|                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov dodávateľa                                                                     |
| Model                                                                                |
| Identifikátor modelu dodávateľa                                                      |
| Typ                                                                                  |
| Index                                                                                |
| Ročná spotreba energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]                              |
| Trieda energetickej účinnosti                                                        |
| Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE <sub>hood</sub> )                                    |
| Trieda účinnosti dynamiky prúdenia                                                   |
| Účinnosť osvetlenia (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                   |
| Trieda účinnosti osvetlenia                                                          |
| Účinnosť filtrácie mastnôt (GFE <sub>hood</sub> )                                    |
| Trieda účinnosti filtrácie mastnôt                                                   |
| Intenzita prietoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]                           |
| Intenzita prietoku vzduchu (při nastavení intenzivného režimu / turbo) [m³/h]        |
| Úroveň hluku pri min. / max. výkonu [dB]                                             |
| Úroveň hluku pri min. / max. výkonu (při nastavení intenzivného režimu / turbo) [dB] |
| Spotreba elektrickej energie v režimu vypnutia (P <sub>o</sub> ) [W]                 |
| Spotreba elektrickej energie v režimu pohotovosti (P <sub>s</sub> ) [W]              |

Pre zistenie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vzťahu k energetickému etiketovaniu, ako aj vo vzťahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtov a meraní:

- Direktíva del Parlamentu Európeo y el Consejo 2010/30/EU; REGLAMENTO N° 65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIADENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej spotreby energie,
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na sporákové odsávače pár,
- EN 61591 - Elektrické sporákové a iné odsávače pár pre domácnosť. Metódy merania funkčných vlastností.

ES  
FICHA DEL PRODUCTO

Ficha del producto preparada conforme al Reglamento Delegado de la Comisión (UE) N° 65/2014

|                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre del proveedor                                                                    |
| Modelo                                                                                  |
| Identificación del modelo del proveedor                                                 |
| Tipo                                                                                    |
| Index                                                                                   |
| Consumo de energía anual (AEC <sub>campana</sub> ) [kWh/año]                            |
| Clase de eficiencia energética                                                          |
| Eficiencia fluidodinámica (FDE <sub>campana</sub> )                                     |
| Clase de eficiencia fluido-dinámica                                                     |
| Eficiencia de iluminación (LE <sub>campana</sub> ) [lux/W]                              |
| Clase de eficiencia de iluminación                                                      |
| Eficiencia del filtrado de grasa (GFE <sub>campana</sub> )                              |
| Clase de eficiencia del filtrado de grasa                                               |
| Flujo de aire (en ajuste mínimo y máximo) [m³/h]                                        |
| Flujo de aire (en posición ultrarrápida o reforzada) [m³/h]                             |
| Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo [dB]                                        |
| Emisiones sonoras en ajuste mínimo y máximo (en posición ultrarrápida o reforzada) [dB] |
| Consumo de electricidad en modo desactivado (P <sub>o</sub> ) [W]                       |
| Consumo de electricidad en modo de espera (P <sub>s</sub> ) [W]                         |

Para establecer los resultados y conforme a los requisitos de etiquetado energético y los requisitos de diseño ecológico, se han aplicado los siguientes métodos de cálculo y medición:

- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2010/30/UE; REGLAMENTO N° 65/2014,
- Directiva del Parlamento Europeo y el Consejo 2009/125/CE; REGLAMENTO N° 66/2014,
- EN 50564 – Aparatos eléctricos y electrónicos domésticos y de oficina. Medición del consumo de baja potencia.
- EN 60704-2-13 - Código de ensayo para la determinación del ruido aéreo emitido por los aparatos electrodomésticos y análogos -- Requisitos particulares para las campanas extractoras de cocina.
- PN-EN 61591 - Campanas de cocina para uso doméstico -- Métodos de medida de la aptitud para la función.

RO  
FOAIA PRODUSULUI

Foaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014

|                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Denumire furnizor                                                                                 |
| Model                                                                                             |
| Identificator de model al furnizorului                                                            |
| Tip                                                                                               |
| Index                                                                                             |
| Consumul anual de energie (AEC <sub>campana</sub> ) [kWh/an]                                      |
| Clasa de eficiență energetică                                                                     |
| Eficiența fluido-dinamică (FDE <sub>campana</sub> )                                               |
| Clasa de eficiență fluido-dinamică                                                                |
| Eficiența iluminării (LE <sub>campana</sub> ) [ lux/W]                                            |
| Clasa de eficiență a iluminării                                                                   |
| Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE <sub>campana</sub> )                                      |
| Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor                                                         |
| Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]                                    |
| Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]                       |
| Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]                                              |
| Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB] |
| Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P <sub>o</sub> ) [W]                           |
| Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P <sub>s</sub> ) [W]                        |

Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:

- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014,
- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014,
- EN 50564 – Aparatură electrocasnică – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare
- EN 60704-2-13 - Aparatură electrică pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie.
- EN 61591 - Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie -- Metode de măsurare a performanței.

HU  
TERMÉK ADATLAP

A Bizottság 65/2014/EU számú felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatai

|                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------|
| Gyártó neve                                                                     |
| Modell                                                                          |
| A szállító által megadott modellazonosító                                       |
| Tipus                                                                           |
| Index                                                                           |
| Éves energiafogyasztás (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/év]                          |
| Energiahatékonysági osztály                                                     |
| Hidrodinamikai hatékonyság (FDE <sub>hood</sub> )                               |
| Hidrodinamikai hatékonysági osztály                                             |
| Megvilágítási hatékonyság (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                        |
| Megvilágítási hatékonysági osztály                                              |
| Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE <sub>hood</sub> )                                |
| Zsírkiszűrési hatékonysági osztály                                              |
| Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]                            |
| Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]                         |
| Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]                                  |
| Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB] |
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P <sub>o</sub> ) [W]                   |
| Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>s</sub> ) [W]                   |

A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számlázási módszerek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELETE,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELETE,
- EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítménylevellet mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél,
- EN 60704-2-13 - Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérő procedúra—Páraleltávolító vonatkozó különleges előírások.
- EN 61591 – Háztartási páraleltávolító és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.

BG  
ПРОДУКТОВ ФИШ

Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията

|                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Име на доставчика                                                                                                    |
| Модел                                                                                                                |
| Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                             |
| Тип                                                                                                                  |
| Index                                                                                                                |
| Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/ година]                                                   |
| Клас на енергийна ефективност                                                                                        |
| Газодинамична ефективност (FDE <sub>hood</sub> )                                                                     |
| Клас на газодинамична ефективност                                                                                    |
| Ефективност на осветяване (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                             |
| Клас на ефективност на осветяване                                                                                    |
| Ефективност на филтриране на мазнини (GFE <sub>hood</sub> )                                                          |
| Клас на ефективност на филтриране на мазнини                                                                         |
| Дебит (при минимална / максимална скорост) [m³/h]                                                                    |
| Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]                                                                       |
| Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]                                   |
| Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB] |
| Консумация на мощност в режим „изключен“ (P <sub>o</sub> ) [W]                                                       |
| Консумация на мощност в режим „готовност“ (P <sub>s</sub> ) [W]                                                      |

За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетиране и изискванията за екoproектирането са използвани следните методи за измерване и измервателни методи:

- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014,
- Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014,
- EN 50564 – Битови електрически уреди – измерване на ниската консумация на енергия,
- EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди -- Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха - Специфични изисквания за въздухоочисти-тели за кухни.
- EN 61591 - Битови въздухоочисти-тели -- Методи за измерване на работните характеристики.

|               |
|---------------|
| MICAN         |
| 60270         |
| KHF 686 600 S |
| 1191097       |
| 17,5          |
| A+            |
| 37,6          |
| A             |
| 29            |
| A             |
| 92,3          |
| B             |
| 215 / 360     |
| 730           |
| 42 / 53       |
| 64            |
| 0             |
| 0,45          |

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014.
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014.
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | CS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | RO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | BG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DANE TECHNICZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | SPECIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | DATOS TÉCNICOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMATII TEHNICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TECHNIKAI ADATOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACTORAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMATII REFERITOARE LA HOȚELE DE BUCĂȚĂRIE PENTRU UZ CASNIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Supplier's model identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Identifikátor modelu dodavatele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Identifikátor modelu dodávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Identificación del modelo del proveedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identificator de model al furnizorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A szállító által megadott modellazonosító                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Współczynnik upływu czasu (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Time increase factor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Součinitel uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Súčiniteľ uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Factor de incremento en el tiempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Factorul de creștere în timp (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Időtartam növelő tényező (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Коефициент на увеличение на времето (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ukazatel energetické účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Statikus nyomáskülönbség a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Sound power level (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nivel sonoro (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nivelul puterii acustice (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Akusztikus hangteljesítmény (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ниво на звукова мощност (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Минимално разстояние между абсорбтора и повърхността за готвене [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Napięcie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Voltage [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Napětí [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Napätie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tensión [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tensiune [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Feszültség [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Напрежение [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Incandescent / halogen / LED light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Osvětlení výbojkové / halogenové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Iluminación de bombilla / halógena / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Izzólámpa / halogén / LED világítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Całkowity pobór mocy [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Total power consumption [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Celkový příkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Celkový príkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Potencia eléctrica de entrada total [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Consumul total de energie [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Teljes teljesítményfelvétel [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Обща консумирана мощност [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Protection class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Clase de protección contra choques eléctricos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Clasa de protecție împotriva incendiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Áramütés elleni védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Клас на защита срещу токов удар                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Szerokosság [mm] x Głębo-kość [mm] x Wysokość min - max [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Wylot [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Outlet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Odtah [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Salida [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Orificiul de evacuare [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kimenet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Отвеждащ отвор [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Masa urządzenia [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Appliance weight [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Hmotnost spotřebiče[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Hmotnosť zariadenia[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Peso del aparato [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Greutatea aparatului [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Készülék súlya [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Тегло на уреда [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentsék leghessen a főzés környezetre mért káros hatását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:<br>- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek<br>- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)).<br>- pamiętać o właściwym oświetleniu okapu po zakończeniu oświetlenia.<br>- dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka.<br>- należy zseć prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym zsterzeniu oparów kuchennych.<br>- regularnie czyszczyć/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu). | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:<br>- when cooking in pots and pans always cover them with lids.<br>- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models).<br>- remember to turn off hood lighting at the end of cooking.<br>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot.<br>- only use the highest hood fan speed at high flame concentration in the kitchen.<br>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency). | Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:<br>- ohřívejte pokrmy v hrncích anebo pánvích s pokrytými poklicemi<br>- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozdějšího vypnutí (v některých modelech)).<br>- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření.<br>- přizpůsobte hříteje pole, plamen hořáku k velikosti hrnce.<br>- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských oparů.<br>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače). | Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:<br>- zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo pánvičkach s použitím vŕchnakov.<br>- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo použivate funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch)).<br>- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varenia.<br>- prispôbajte hrievné pole, plameň horáku k veľkosti hrnca.<br>- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských páchov.<br>- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača). | Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:<br>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas.<br>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)<br>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar.<br>- ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola.<br>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande.<br>- limpiar/cambiar/regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana). | În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului trebuie:<br>- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace.<br>- să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)).<br>- să înținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit.<br>- să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei.<br>- să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.<br>- să curățăm/înclocim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie). | A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása be az alábbiakat:<br>- melegítsd az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben.<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)).<br>- ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével.<br>- a főzőlap hőerőjét a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívót legnagyobbat teljesítményfokozattal csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja.<br>- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát). | За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:<br>- ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак,<br>- да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)).<br>- да не се забравя да се изключи осветеността на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се адаптира напрегателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата,<br>- най-високата скорост на двигателя на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари,<br>- филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора). |

| SR<br>TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SL<br>TEHNIČNI PODATKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | HR<br>TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | DE<br>TECHNISCHE DA-<br>TEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | FR<br>DONNÉES TECHNI-<br>QUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | NL<br>TECHNISCHE GE-<br>GEVENS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | DA<br>SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SV<br>SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INFORMACIJE O KUHNINJ-<br>SKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | INFORMACIJE, KI SE TIČE-<br>JO DOMAČIH KUHNINJSKIH<br>NAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMACIJE O<br>KUĆANSKIM KUHNINJSKIM<br>NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | INFORMATIONEN ÜBER<br>HAUSHALTSDUN-<br>STABZUGSHAUBEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | INFORMATIONS CON-<br>CERNANT LES HOTTES<br>DOMESTIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | INFORMATIE OVER<br>HUISHOUDELIJKE AFZU-<br>IGKAPPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMATION OM<br>EMHÆTTER TIL HUSHOLD-<br>NINGSBRUG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | INFORMATION OM<br>KÖKSFLÅKTAR FÖR<br>HUSHÅLLSBRUK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Identifikator modela ispo-<br>ručioća                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Identifikator modela<br>dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Identifikator modela<br>dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Modellkennung des Liefe-<br>ranten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Identificateur du modèle du<br>fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Typeaanduiding van het<br>model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Leverandørens modelinden-<br>tifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Leverantörens modell-<br>idnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Koeficijent protoka vremena<br>(f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Stopnja povečanja časa (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Faktor povećanja vremena<br>(f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zeitverlängerungsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Coefficient d'écoulement de<br>temps (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tijdstoenamefactor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tidsforøgelsesfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tidökningsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Indikator energetske efikas-<br>nosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Indeks enerjske učinkovi-<br>losti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Indeks energetske učinkovi-<br>losti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Energieeffizienzindex<br>(EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Indicateur d'efficacité éner-<br>getique (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Energie-efficiëntie-index<br>(EEIafzuigkap)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Energieeffektivitetsindeks<br>(EEIemhætte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Energieeffektivitetsindex<br>(EEIflåkt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Snaga protoka vazduha<br>merena u optimalnoj tački<br>rada (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Izmerjena stopnja pretoka<br>zraka na točki največje učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Izmjereni stupanj protoka<br>zraka na točki največje učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Luftstrom gemessen im<br>Bestpunkt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Le débit d'air est mesuré<br>dans le point de rendement<br>maximal (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Luchtstroom gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (QBEP)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftstrøm målt i det optimale<br>driftspunkt (QBEP) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Flödesfrekvens vid bästa<br>effektivitetspunkt (QBEP)<br>[m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Pritisak vazduha meren<br>u optimalnoj tački rada<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Izmerjen zračni tlak na<br>točki največje učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Izmjereni tlak zraka na<br>točki največje učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Luftdruck gemessen im<br>Bestpunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | La pression d'air est mesurée<br>dans le point de rendement<br>maximal (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Luchtdruk gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (PBEP)<br>[Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Statisk trykforskel målt i det op-<br>timale driftspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Statisk tryckskillnad vid bästa<br>effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Maksimalna snaga protoka<br>vazduha (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Najveći pretok zraka<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Maksimalni protok zraka<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Maximaler Luftstrom (Qmax)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Débit d'air maximal (Qmax)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Maximale luchtstroom<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Maksimal luftstrøm (Qmaks)<br>[m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Luftflöde vid maxi-<br>mihastighet (Qmax) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Potrošnja snage merena<br>u optimalnoj tački rada<br>(WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Izmerjena vhodna električna<br>moć na točki največje učin-<br>kovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Izmjerena ulazna električna<br>snaga na točki največje<br>učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Elektrische Eingangsle-<br>istung gemessen im<br>Bestpunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Consommation d'énergie<br>mesurée dans le point de ren-<br>dement maximal (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Opgenomen vermogen geme-<br>ten op het beste-efficiëntiepunt<br>(WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Energiforbrug målt i det opti-<br>male driftspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Elektrisk ineffekt vid bästa<br>effektivitetspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nominalna snaga sistema<br>osvetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nazivna moć sistema za<br>osvetljavanje [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Nominalna snaga osvjetljen-<br>ja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Nenneningangsleistung des<br>Beleuchtungssystems<br>[WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Puissance nominale du<br>système d'éclairage [WL]<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Nominaal vermogen verlich-<br>tingssysteem [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nominel elektrisk effektop-<br>tag af belysningssystemet<br>[WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ljussystemets nominella<br>effektförbrukning [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Srednje osvetljenje koje stvara<br>sistemi rasvete na površini<br>grejače ploče (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Povprečna osvetljenost<br>kuhalne površine, ki jo zago-<br>tavlja sistem za osvetljavanje<br>(Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Prosječna osvijetljenost<br>površine za kuhanje koju<br>omogućava sustav osvjtljenja<br>(Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Durchschnittliche Beleuch-<br>tungsstärke des Beleuch-<br>tungssystems auf der Koch-<br>oberfläche (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | L'intensité lumineuse moyenne<br>assurée par le système d'éclairage<br>sur la surface de la plaque de<br>cuisson (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Gemiddelde verlichting van het<br>verlichtingssysteem op het kok-<br>oppervlak (Egemiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Belysningssystemets gennem-<br>snitlige belysning på kogepladen<br>(Emiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ljussystemets genomsnittliga<br>belysning på kokytan (Emedel)<br>[lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Nivo akustične snage (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nivo zvokovne moči (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Razina akustičke snage<br>(LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Schallleistungspegel (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Niveau de la puissance<br>acoustique (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Geluidsniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lydeffektniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Minimalna udaljenost nape<br>od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimalna oddaljenost nape<br>od delovne površine [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Minimalna udaljenosti nape<br>od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Mindestabstand zwischen<br>der Dunstabzugshaube und<br>der Küchenplatte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Distance minimale de la hot-<br>te au plan de travail [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Minimale afstand van de<br>afzuigkap tot het werkblad<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Minimumsafstand mellem<br>emhætte og kogepladens<br>overflade [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Minsta avstånd mellan köks-<br>flåkten och kokytan [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Napon [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Napetost [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Napon [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Spannung [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tension [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Spanning [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Spænding [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Spänning [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Osvetljenje žarna nit /<br>halogeno / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Osvetlitev žarnic / halogen-<br>skih žarnic / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Žarno / halogeno / LED<br>osvjetljenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Beleuchtung / Glühlampe /<br>Halogenleuchte / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Éclairage à incandescence /<br>halogènes / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Verlichting gloeilampjes /<br>haloogenlampjes / led                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Glødepære /halogen /<br>LED-lys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Glödlampa/halogenlampa/<br>LED-lampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ukupna potrošnja energije<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Celotna izmerjena električna<br>moć [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ukupna potrošnja snage [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Gesamtleistungsaufnah-<br>me [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Consommation totale de<br>puissance [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Totaal vermogensverbruik<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Totalt energiforbrug [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Total elförbrukning [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Klasa zaštite od strujnog<br>udara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razred protipožarne<br>varnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Razred protupožarne zaštite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Schutzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Classe de protection<br>électrique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Beschermingsklasse elek-<br>trische schokken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Beskyttelsesklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Skyddsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Širina [mm] x Globina [mm]<br>x Višina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Breite [mm] x Tiefe [mm] x<br>Höhe [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Largeur [mm] x Profondeur<br>[mm] x Hauteur [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Breedte [mm] x Diepte [mm]<br>x Hoogte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bredde x Dybde x Højde<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Bredd x Djup x Höjd [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Odvodna cev [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Zračnik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ausgang [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sortie [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Uitstroompopening [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Stik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Utløpp [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Masa naprave [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Gewicht des Gerätes [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Masse de l'appareil [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Massa van het apparaat [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Apparatets vægt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Produktens vikt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Informacije koje su važne za<br>korisnike zbog smanjivanja<br>ukupnog uticaja procesa kuvanja<br>na okolinu.<br><br>U cilju smanjenja ukupnog uticaja<br>procesa kuvanja na okolinu:<br>- podgrijavati jela u posudama ili<br>tiganjima koristeći poklopce,<br>- pamtiti o isključivanju nape<br>posle kuvanja (ili koristiti funkciju<br>kasnijeg isključivanja (neki<br>modeli)),<br>- pamtiti o isključivanju osvetljenja<br>posle kuvanja,<br>- prilagoditi grejače polje, plamen<br>plamenjaka velikini posude,<br>- najviše hitrost motorja nape<br>vključiti isključno u slučaju velike<br>koncentracije kuhinjske pare,<br>- regulirno čistiti/menijati filtere<br>(čisti filteri poboljšavaju efek-<br>tivnost nape). | Pomembne informacije za uporab-<br>nike v cilju zmanjševanja vpliva<br>procesa kuhanja na okolje<br><br>S ciljem zmanjševanja vpliva<br>procesu kuhanja na okolje je<br>potrebno:<br>- jela potgrijavati v lončih ali ponvah<br>ili uporabljati poklopce,<br>- izključiti napo po prenehanju<br>kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo<br>zakasnelega izklopa (pri nekatere-<br>nih modelih)),<br>- izključiti osvetlitev nape po<br>prenehanju kuhanja,<br>- prilagoditi grelni ploščo ali pla-<br>menjaki velikini posode,<br>- najvišje brzine motorja nape<br>vključiti izključno pri veliki<br>koncentraciji kuhinjske pare,<br>- redno, čistiti/menijati filterov<br>(čisti filteri izboljšujejo učinkovi-<br>stnost nape). | Informacije važne za korisnika<br>zbog smanjivanja ukupnog<br>utjecaja procesa kuhanja na<br>okoliš.<br><br>Zbog što manjeg utjecaja procesa<br>kuhanja na okoliš pridržavati se<br>slijedećih pravila:<br>- hranu podgrijavati u loncima ili<br>tavama pokrivenim poklopcima,<br>- pamtiti o isključivanju nape<br>nakon završetka kuhanja (ili<br>koristiti funkciju odgođe starta (u<br>nekim modelima)),<br>- pamtiti o isključivanju rasvjetle<br>nape nakon završetka kuhanja,<br>- grijanje polje, plamen plamenika<br>prilagoditi velikini posude,<br>- najviše brzine nape koristiti is-<br>ključivo pri visokoj koncentraciji<br>kuhinjskih isparenja,<br>- redovito čistiti i mijenjati filtere<br>(čisti filteri poboljšavaju učinko-<br>vitost nape). | Für die Nutzer relevante Informati-<br>onen zur Verringerung der Umwelt-<br>auswirkungen beim Kochen<br><br>Zur Verringerung der Umweltauswir-<br>kungen beim Kochen:<br>- sollten die Speisen in Töpfen oder<br>Pfannen unter Einsatz von Deckeln<br>warm gemacht werden,<br>- sollte die Dunstabzugshaube<br>nach dem Kochende ausgeschaltet<br>werden (oder sollte die Funktion<br>der verzögerten Ausschaltung (bei<br>manchen Modellen) in Anspruch<br>genommen werden),<br>- sollte die Beleuchtung der Dun-<br>stabzugshaube nach dem Kochen<br>ausgeschaltet werden,<br>- sollten die Kochzone, die Flamme<br>des Brenners an die Topfgröße<br>angepasst werden,<br>- sollten die höchsten Geschwin-<br>digkeiten des Motors der Dunstab-<br>zugshaube ausschließlich bei hoher<br>Konzentration der Kochdünste in<br>Anspruch genommen werden,<br>- sollten die Filter regelmäßig ge-<br>reinigt/ausgetauscht werden (durch<br>saubere Filter wird die Effizienz der<br>Dunstabzugshaube gesteigert). | Informations essentielles pour les<br>utilisateurs afin de réduire l'effet<br>global du processus de cuisson<br>sur l'environnement<br><br>Afin de réduire l'effet global du<br>processus de cuisson sur l'envi-<br>ronnement il faut:<br>- chauffer les plats dans les<br>casserolles et les poêles en utilisant<br>des couvercles,<br>- se rappeler d'éteindre la hotte<br>après la fin de la cuisson (ou<br>utiliser la fonction d'arrêt retardé<br>(dans certains modèles)),<br>- se rappeler d'éteindre l'éclairage<br>de la hotte après la fin de la<br>cuisson,<br>- adapter le champ de cuisson, la<br>flamme du brûleur à la dimension<br>de la casserole,<br>- utiliser les vitesses plus élevées<br>du moteur de la hotte uniquement<br>en cas d'une grande concentration<br>de vapeurs de cuisson,<br>- nettoyer/remplacer les filtres<br>régulièrement (les filtres propres<br>améliorent l'efficacité de la hotte). | Belangrijke informatie voor gebrui-<br>kers ténzinde de totale invloed<br>van het kookproces op het milieu<br>te verkleinen<br><br>Om de totale invloed van het kook-<br>proces op het milieu te verkleinen<br>moet u:<br>- gerechten verwarmen in pannen<br>of koekenpannen met gesloten<br>deksel,<br>- niet vergeten de afzuigkap uit<br>te schakelen na afloop van het<br>kookproces (of gebruikmaken van<br>de automatische uitschakelfunc-<br>tie die op sommige modellen<br>beschikbaar is),<br>- niet vergeten de verlichting van<br>de afzuigkap uit te schakelen na<br>afloop van het kookproces,<br>- de kookzone of brandervlam<br>aangepassen aan de afmetingen<br>van de pan,<br>- de hoogste snelheid van de<br>afzuigkap alleen gebruiken bij een<br>grote hoeveelheid kookdampen<br>- regelmatig de filters schoor-<br>maken/vervangen (schone filters<br>verhogten de efficiëntie van de<br>afzuigkap). | Relevant brugerinformation for at<br>reducere den generelle miljøpå-<br>virkning under madlavningen.<br>For at reducere generel miljøpå-<br>virkning under madlavningen:<br><br>For at reducere den overordnede<br>påvirkning af madlavningsproces-<br>sen på miljøet:<br>- dæk altid gryder og pander med<br>låg, når de bruges til madlavning<br>- husk at slukke for emhætten,<br>når madlavningen er færdig (eller<br>brug funktionen med forsinket<br>afslutning på visse modeller),<br>- husk at slukke for emhættens lys,<br>når madlavningen er færdig<br>- brug de passende kogezoner, og<br>tilpas flammen til grydens størrelse<br>- brug kun emhættens højeste<br>hastighed ved høj koncentration af<br>damp i køkkenet<br>- rengør/udskift jævnlgt filtrene<br>(rene filtre forbedrer emhættens<br>effektivitet). | Användarrelevant information för<br>att reducera generell miljöpåver-<br>kan under matlagning<br><br>För att reducera generell miljöpå-<br>verkan under matlagning:<br>- Täck alltid grytor och kastruller<br>med lock under matlagningen.<br>- Kom ihåg att stänga av spisen<br>när maten är färdiglagad (eller an-<br>vänd timer som räknar ned – finns<br>tillgänglig på visa modeller).<br>- Kom ihåg att stänga av köksflå-<br>kten när maten är färdiglagad.<br>- Använd lämplig kockzon och an-<br>passa lågan till kokkärlets storlek.<br>- Använd bara köksflåkten på hö-<br>sta hastighet när matoskoncentra-<br>tionen är hög i köket.<br>- Rengör/byt filter regelbundet<br>(rena filter ökar flåktens ef-<br>ektivitet). |